

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 8 (1980)
Heft: 1

Artikel: Nouhra réjon d'ihre : to novi
Autor: Djean de la Nê / Brodard, Jean
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-239456>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

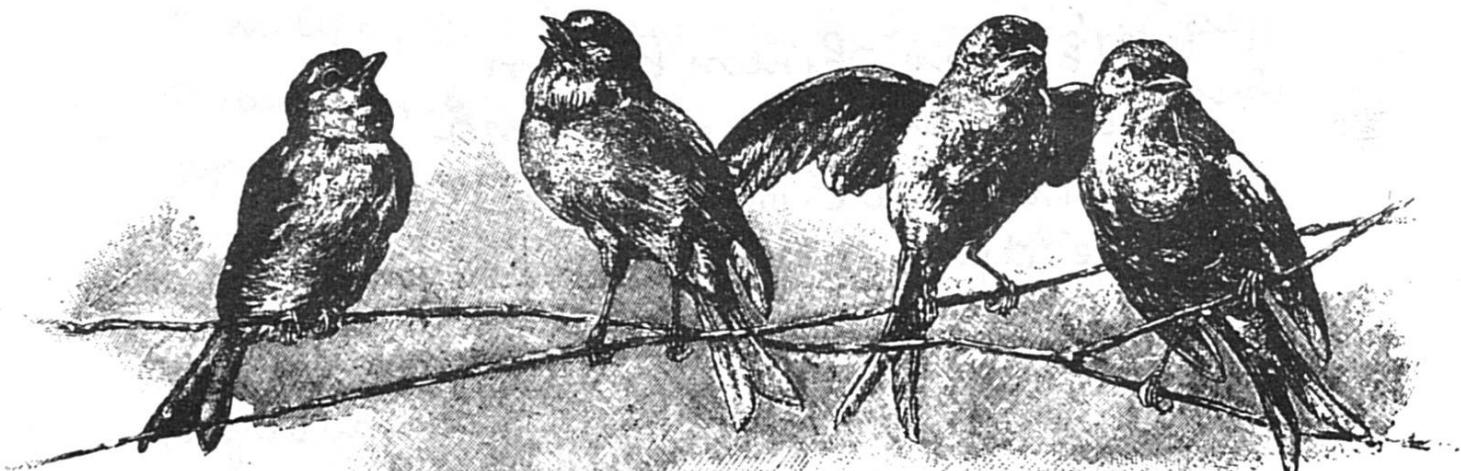
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Nohra réjon d'ihre

To novi!

Po le premi kou, y un ekrie "Nohra réjon d'ihre" in paté de la Rotze! le à pou dé tzungé pri, chin ke le in franché! Oné demando, che kou ke demandon, k'un n'ékenjiché in paté, yénun chi papé!

Kan "l'Ami du paté" cheré ver ur,
le furi cheré aohelin inke. Che le tin cheré
pa ou bi, le ulendré, li mo deré pu no
chin mtrå din ha bulu chéjan. Lé kew.
lyéte lan chulyé luu titku, kemin le
pekozi à chin Dzoyé l'an profitå dema
Rotze à choteré déje na ché. Chin mè fi
à moujå à l'abbé F.X. Brouli, kan ekenji
din chu pithe dé théâtre:

"Lè netze chintor le funi
lè j'intendè-va på brana
In katchide-va li j'armalyi
Lé djuu le momin d'érba!..

Kan ou rë, hou djeuno, kan fillyé mi sène
Ke fan lou théâtre in pâté; hou nu veyin
pecho le j'armalyi am lou bimandewy,
k'elphybon lou kropi ke van à la montagne.

é kan ou m'intin ou tor l'ermalyi tgenti
"Lè j'armalyi" du Kolombitè" tu le mondo, ou
@hitifni et définir le pâté! li feimale.
mimamin, fan à koto dé otre katchi mots!
Et portant!

Et portant, à péna arawå si le mé-
jou ou intin le féme, ke devejé cha familye,
mi franche', knoulys pourtihr, mi mi franche'
kan mimu. Hou brechale, velu på lou "kon-
tchi.. in deveyin in pâté! Pour hou faire à vén-
din mi fitia @hon kité d'ekoué. Mi roman-
tigni le pâté in familye @hon nàrè kemiy
lè kurbe hyan! Et portant @hon ou ke le pâté
che mangnichi, y fo ke chi deveyi in fa-
milye, pè le féme, pè le donna. Lé li ke le
le houku may @hon che n'omo, @hon @li j'mi-
fan! Tan ke chi lin gôdzu li pi deveyi in
familye, y foudré kemiy le ni ou chèle. Lé
@hon ke nu veyin ora. Deveyi mi pâté in

famile, li poi meprisi le franché! Le pape-
chon e'kei im franché, li j'insiste e l'e'coule
apprendre im franché, an le j'etendre
on deveti im franché. Ly a tout de j'ou-
gion de ch'eteypriamo im franché ke ne fü
pa ai parere por li.

Ma y fo reconnuehre, ke le l'e'coule
me tise pa à la mima kauordia kchi le
famile, no punin rin faire! Et kan on cha
ke "L'Ecole Romande" y un to niveli, ly
a detchi dejerpeine.

l'e'cole Romande, w le whi din le mimo
monvo. In fagin kochis y fréjé to! Faire
dinche le acharni à moultre jeunesse nu
yu ke mankain de ch! Ch'en n'aime pa
me' ch'le kutzé de tene yo k'on est vinyion
monvo, chon t'zante pa me' le brijon de
mouthi montagne, le lysakia de mouton
pays et le valje de moutre j'anlyan
ke l'an fe mouton relâizo, moutre relâ,
on othe dan k'le de mouthi d'zoumo, ch'is
ke le de mi : l'amiyus dan pechi, le
respi de roué e le coraizo po de man!
Chavé du yo mo vigné e ap'ke mo vay,
le le moyin le pye ch'ur de roué
an moutre kuthemi, mouton deveté,

Famille è école, di'nn faire son
tzemin mit hin lyo. Che n'è på le fu,
Mouhnn pæk konkinnèri è ole gringlez, po
n'gni on afeire dë muse'e, adon chen
koutki.

Paké è mandzenn; tjan è kothemè
@hubrâdi nyx po vuersâ è mouhro
kutzé de têra ole n'arma, ke li bulye
lu nyx por alâ un dzoulyo è kurâdo
tzertchi déinan !

Djeyn de la Né !

EDITORIAL

LE RENOUVEAU

Au moment où vous lirez ces quelques lignes, vous sentirez les effluves printanières vous envahir. Les crocus, les perce-neige et quelques timides primevères bien abritées au creux d'une haie mettront leur point d'or. Au rucher les abeilles ont déjà fait une provision de pollen, alors que les imprudents qui sont restés trop près de la colonnie ont dû déguerpir, avec rapidité, à cause des piqûres que ces insectes frondeurs ne ménagent pas au visiteur jugé inopportun. C'est le renouveau du printemps.

C'est aussi le même phénomène qui se produit chez l'"Ami du patois" ! Nos correspondants, souvent présidents de Section, nous ont adressé, l'état de leurs associations avec le comité qui les dirige ! Par ce tableau romand, vous pouvez vous rendre compte de la vitalité de notre vieux parlé. S'il est vrai que depuis un certain nombre d'années, les patoisants avec les sociétés de coutumes et costumes, oeuvrent pour garder à notre pays ses traditions, il semble qu'il manque pourtant quelque chose. Si nous nous tournons vers la famille, cette cellule de la société que rien ne peut remplacer, nous constatons une chose : la